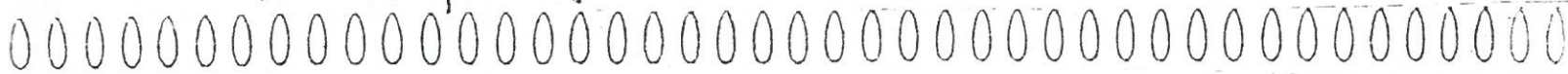


美國食品科學會

中國聯誼會

通訊

一九七六年四月



50 Stone Wall Circle
White Plains, New York 10607
914-946-2141

Ang, Catherine
* 王永康

10400 IRONDALE AVE
CHATSWORTH, CA 91311

FROM: I F T - C A





COLLEGE OF AGRICULTURAL AND
ENVIRONMENTAL SCIENCES
DEPARTMENT OF FOOD SCIENCE
AND TECHNOLOGY

DAVIS, CALIFORNIA 95616

April 14, 1976

Institute of Food Technologists-
Chinese Association
IFT-CA
c/o B. S. Luh
University of California
Department of Food Science
Davis, Calif. 95616

Dear IFT-CA Members :

I am pleased to report that under the leadership of Dr. T. S. Chen, the second annual banquet of the IFT-CA will be held on June 7th, 1976, at 6.30 p.m. at the Twin Dragon Restaurant, 1550 South Harbor Blvd, Anaheim, Calif. The restaurant is located within walking distance of the IFT Convention Center in Anaheim. I hope you and your family will attend this big event. We will keep up our friendship and learn something from each other. If you know of some friends interested in food science and technology and related fields, please inform them of the meeting. We would like them to join us to form a larger and better IFT-CA.

Early reservation will facilitate the planning of the meeting and the banquet. The information will be mailed to you in a news letter concerning how to make reservations and other details. Please make reservations to :

Dr. T. S. Chen
IFT-CA
10400 Irondale Ave
Chatsworth, Calif. 91311

We have made a rough draft of the by-laws of the Association. We need your opinion and approval to have a more definite by-laws to guide the future activity of the Association. So please attend the Second Annual IFT-CA Meeting, and make reservations for the banquet as early as you can.

The hard work and contributions made by Dr. T. S. Chen of the California State University, Northridge, Calif., Dr. Samuel Wang of Lawry's Foods, Inc., Des Plaines, Illinois, Dr. J. J. Jen of South Carolina State (Clemson) University, and Dr. Stephen Chang of the Rutgers University are greatly appreciated by all of us.

We also thank the support and help of many members, especially Dr. and Mrs. L. C. Wang of the Northern Regional Research Laboratory, USDA, Peoria, Illinois to our Association.

Looking forward to seeing you in Anaheim in June, I am,

Yours very truly,

B. S. Luh 陸伯勳

B. S. Luh
President, IFT-CA

BSL/jm

各位會友：

轉眼 1976 年 IFT 年會即將在 Anaheim 舉行。IFT- Chinese Association 訂于 Monday, June 7, 6:30 p.m. 在 Anaheim 的雙龍 (Twin Dragon Restaurant) 舉行聚餐及聯誼座談會。希望你能參加這一年一度的盛會，餐費每人 \$10，請務必于 May 20th 以前把訂位單及支票寄來，以便統計人數及準備事項。如果你尚不能決定是否參加，亦請先將訂位單寄來。(Please see page 6 for reservation form) — (12 歲以下兒童餐費半價，\$5)

不巧的是 IFT 訂 June 7 為 Family Fun Party at Disneyland。可能有些會友計劃去玩而不準備參加我們的聚餐，幸運的是這家餐館就在 Disneyland 隔街對門，你可以先去樂園玩 (下午三時開始)，到六時半的時候出來走約五分鐘即可到雙龍餐廳吃飯，晚上可再用回樂園去玩到十二時半，只是別忘記 Disneyland 收票員在你手背蓋個印，這樣就可以進出自如。

IFT-CA 現在已有會員 76 人，去年在芝加哥開會時決議每人收年費 \$2 作為印刷及郵寄費用。據我手邊的資料

閣下： 1975-76 年費已收到。

年費尚未收到，請抽空開 \$2 支票寄下 (check made out to: T.S. Chen)

去年年決定把通訊錄改編，加入更詳細的資料，以便會友聯絡更加方便，王樂同博士去年曾寄出資料調查表給各位填交，

閣下： 表格已收到。

表格尚未收到，請抽空填好表格 (see page 8) 在 May 20 前寄下。

在五月底表格收齊後，我將着手編印新的通訊錄，以期能在六月七日分發給會員。不能來參加的會員則將由郵寄上。如果你有朋友要參加本會，歡迎你複印這份表格介紹給別人參加。

很多會友希望能在通訊錄上看到會友消息及就業機會等，我手頭只有很有限的資料 (see page 7)，希望會友能提供資料，以便刊登在六月初的通訊錄上。

去年芝加哥會後，任筑山教授寫了一篇詳細的報導，登載在食品工業月刊 1975 年 10 月份上，茲將這篇“美國食品科學會中國聯誼會紀實”附上 (page 3)。

張駟祥教授去年 10 月曾寄來有關台灣食品界的報導每一併寄上 (page 4)。雖然太遲了些但是仍有不少珍貴的消息，會友中希望能對這方面有進一步的了解的。請直接與張教授聯絡。

希望能於 Anaheim 見面！

祝好

陳同善 敬啟 四月八日

10400 Irondale Ave.
Chatsworth, Calif. 91311



專 論

美國食品科學學會中國聯誼會紀實

IFT Chinese Association

。任 筑 山。

一年一度的全美食品加工學會 (IFT) 的年會於一九七五年六月八日至十一日在美國伊利諾州芝加哥市舉行。因為芝加哥地位適中，食品公司林立，和食品加工在美國的日受重視，今年的註冊人數達九千人之譜，遠超過以往的紀錄。各學校研究機構及食品公司研究人員發表的研究報告及專題演講有394篇，亦為 IFT 有史以來之最多者，每天上午下午均有八到九個小組同時進行討論，使很多人想聽的兩、三篇報告列於同一時間內發表而有向隅之憾，將來如果此種趨勢繼續發展下去，來年的年會節目表的安排將會趨困難。

在美國經濟一片不景氣聲中，食品加工學會一枝獨秀。去年一年中會員大增，如今總數已達兩萬五千人以上。學會編印的學術雜誌亦在一年中增加四分之一的發行量，可見不論一隅經濟的好壞，民生必需的食品是不可或缺的。愈是艱困的時代，人們才更認識到食品增產及加工之重要性。

今年年會，我國人參加者亦遠較往年為眾多，發表研究報告者亦較往年增加，是一可喜之現象。除開研究報告及食品展覽之外，年會還有其他許多活動；筆者曾參與一個國際學者午餐會，其宗旨是聯絡國際食品加工學者的感情，IFT 新舊主席及委員均參與其會。在會上作演講者是今年國際學術獎的得主 Borgstrom 博士，他談及世界糧食問題時指出歷史上最強盛的王朝往往在十年左右的存糧以備糧荒，而中國最盛盛的朝代有廿年的存糧和，目前世界存糧尚不足全世界二年之需，是一件非常值得警惕之事。

自從去年張為霖博士在美參加年會時，臺大農化系及其他同學與張博士一起聚餐時提出的 IFT 中國聯誼會，今年開始萌芽了。六月八日星期日在 IFT 的燕窩酒會上，幾個去年與會的學人即開始通知定於次日六時集合，同赴芝加哥的中國城聚餐。因為是臨時動議，許多人或未能接到通知，或已有別的約會，而未克前往參加，如張碧祥博士曾到聚會地點後又離去。雖是如此，最後參加者仍有五十人左右。聚餐是在中國城的第一樓飯店舉行，由陳同善君負責點菜，曹德風、王樂同等君負責接送，王君並擔任財務，會中除大家大快朵頤及飲談之外

作者介紹：本文作者任筑山教授現任職於美國 Clemson University, Department of Food Science and Biochemistry, Clemson, South Carolina

，並一致決議 IFT 中國聯誼會成立為永久性的組織，推選陸伯助博士為會長，王亞經博士為副會長，陳同善博士為秘書並主理明年年會聚餐事宜。當時並對參加聯誼會的會員徵收美金兩元的年會費，以利發行通訊錄及會誌之用。餐畢，首先舉行自我介紹，各人花樣百出，尤其是在工業界服務的會員們，大多乘機吹其公司產品，不斷引起哄堂大笑，惹來許多自然錄笑。介紹完以後，陸博士作了一個簡短的報告有關國內食品加工業的情況，然後展開了會務討論，因為是第一次會議，各會員發言踴躍，對國內食品加工業的關懷及諸君表，很多人都恨不得立刻可以貢獻一己之力為國服務，筆者在座深深地為會員們愛國的情緒所感動，可見大家雖是身在海外，仍心向家園。

因為討論的題目過於廣泛，只能就記憶所及，略提幾項簡列如下：

1. 決議明年年會在加州 Anaheim 舉行時，仍於星期一晚上聚餐，細則由秘書安排後，於開會前兩週通知各會員。
2. 決議發行會員通訊錄及提議發行不定期會誌，增列新會員名單。
3. 提議設立聯誼會顧問小組，幫助國內食品界解決疑難問題。
4. 提議設立聯誼會通訊，以利國內外食品界交換消息。
5. 提議聯誼會會員供給就業及獎助金資料，以利國內外人士申請。
6. 提議會員多研究中國傳統食品及其改進等等。

以上 3 至 6 項，因實施上的困難，暫作列表參考，最後筆者提議聯誼會初成立，本身組織完全是第一要務，希望以後在美及在國內食品界的國人都可以參加聯誼會，經由此會而建立國內外食品工作人員的聯繫，同時提議撰寫短文，報導本聯誼會的成立，希望「食品工業」月刊惠予刊登，使國內知道聯誼會這個組織，經大家一致同意通過。可是再三徵求撰文者不得，筆者只有自告奮勇，以多年未動之筆，勉為此文。有錯誤遺漏的地方，願與會諸會員見諒。

最後，凡有興趣參加聯誼會的國內外人士，請直接與陸伯助會長或陳同善秘書聯絡。地址是：

Dr. B. S. Luh, Dept. Food Sci. Tech.,
Univ. Calif., Davis, CA 95616, U.S.A.

Dr. T. S. Chen, Food Sci. Div., Dept.
Home Econ., Calif. State Univ.,
Northridge, CA 91324, U.S.A.

COCK COLLEGE
Department of Food Science
New Brunswick, New Jersey 03903

July 18, 1975

Dear Chinese Members of IFT:

I would like to report to you my efforts in assisting the Food Industry, particularly the Edible Oil Industry in Taiwan. In doing so, I hope I can convince a few Chinese Food Scientists to consider some excellent opportunities in Taiwan.

My trips to Taiwan were all sponsored and organized by the Joint Commission on Rural Reconstruction (農復會) and the Taiwan Vegetable Oil Manufacturers' Association (台灣植物油公會). As a consultant (顧問) to the Ministry of Economic Affairs (經貿部), an adviser (諮議委員) to the National Science Council (國科會), and an adviser (顧問) to the Food Industry Research and Development Institute, I had some unusual opportunities to see in private the Vice President (蔣經國) and the Prime Minister (蔣經國院長), besides having a number of long and thorough private discussions with

- Chairman S. S. Shu (徐主任委員費修)
- Minister Y. S. Sun (游部長運璿)
- Minister K. T. Lee (李主任委員崇道)
- Chairman Z. T. Lee (李部長國鼎)
- Director J. T. Tseng (曾所長桐)

My efforts, which appear to be materializing, are as follows:

1. The establishment of a Graduate Institute of Food Science and Technology at the National Taiwan University.
2. The establishment of an edible oil processing pilot plant in the Food Industry Research and Development Institute. The pilot plant will include facilities for cleaning, flaking, pressing, extracting, degumming, refining, bleaching, deodorizing, hardening, and votating of fats and oils.

3. The planning for the self-sufficiency of the edible oil industry in Taiwan, including the possible cultivation of sunflower oil and the manufacture of rice oil.

To implement these efforts, I have been asked to recommend food scientists for the following attractive positions in Taiwan:

1. Professorships at Taiwan University
2. Professorships at ~~the~~ ~~the~~ University for teaching lipid chemistry and technology
3. Research and Development scientists and engineers at the Food Industry Research and Development Institute

If you are interested in any of the above positions, I would appreciate your contacting me. I certainly will also answer, to the best of my knowledge, any questions concerning the food industry in Taiwan. My laboratory is in a suburb of New York City. Please do plan to visit me whenever you are in this area.

Sincerely yours,

Stephen S. Cheng

Stephen S. Cheng
Professor of Food Chemistry

SSC/jbs

薛宗傑

INSTITUTE OF FOOD TECHNOLOGISTS - CHINESE ASSOCIATION

ANNUAL DINNER BANQUET

MONDAY, JUNE 7, 1976

TWIN DRAGON RESTAURANT
1550 SOUTH HARBOR BLVD
ANAHEIM

(ACROSS STREET FROM THE DISNEYLAND ENTRANCE)

SOCIAL HOUR: 6:30 P.M.

DINNER: 7 P.M.

COST: WITH RESERVATION- \$10 ; (\$5 FOR CHILDREN UNDER 12)

WITHOUT RESERVATION- MAY COST A LITTLE MORE

PLEASE TEAR OFF AND RETURN TO: DR. T.S. CHEN

10400 IRONDALE AVE

CHATSWORTH, CA. 91311

DEADLINE IS MAY 20, 1976

I WISH _____ RESERVATION(S) FOR ADULT(S), @ \$10

_____ RESERVATION(S) FOR CHILDREN, @ \$5

I AM ENCLOSING A CHECK FOR \$____, MADE OUT TO T.S.CHEN

I WILL PAY AT THE BANQUET AND UNDERSTAND IT MAY COST MORE.

SIGNED _____

ADDRESS: _____

Employment Opportunities

FACULTY POSITION in foods and nutrition (food sciences). Doctorate preferred. Assistant professor rank. Salary commensurate with education and experience. Forward by April 15 letter of application, vita, transcripts, placement papers or three letters of reference to: Dr. David Fulcomer, Family Studies and Consumer Sciences, San Diego State University, San Diego, Calif. 92182. (714) 286-5380. Equal opportunity/affirmative action employer.

TEACHING RESEARCHER POSITION, Foods and nutrition, Ph.D. degree, teaching and research experience required. Evidence of successful research experience within the last year. Rank and salary commensurate with training and experience. Send résumé to: Dr. Marjorie Savage, Dean, School of Home Economics, Mississippi University for Women, P.O. Box W1310, Columbus 39701. An equal opportunity employer.

會員動態

- * 任筑山教授獲得 Clemons University 給予 sabbatical leave, 在 USDA 的 Beltsville lab 作半年的研究及赴台講學半年。
- * 陸伯勳教授著作 "Commercial Vegetable Processing" 一書已於 1975 年由 Avi Publishing Co. 出版。

誌供給資料。為使此欄更加充實, 希諸君能將下食品界之消息寄給陳同堯 (T.S. Chen, 10400 Inverdale Ave., Chatsworth, Calif. 91311), 來稿將於六月初發出的通訊上刊登。

INSTITUTE OF FOOD TECHNOLOGISTS - CHINESE ASSOCIATION
QUESTIONNAIRE

NAME

ADDRESS & TELEPHONE NUMBER

ENGLISH _____

CHINESE _____

BUSINESS AFFILIATION & JOB TITLE

ADDRESS & TELEPHONE NUMBER

EDUCATIONAL BACKGROUND:
DEPARTMENT & UNIVERSITY

DEGREE OBTAINED
(To be Attained)

YEAR DEGREE ATTAINED
(Expected Date)

FIELD OF SPECIALIZATION:

ACADEMIC CATEGORY (Food Chemistry, Food Microbiology, Q.A., NPD, etc.)

PRODUCT CATEGORY (Fat & Oil, Meat, Dairy, etc.)

SUGGESTIONS REGARDING FUTURE ACTIVITIES:

I should like to nominate the following for membership in the IFT-CA:

Name _____

Address _____

Please return the completed questionnaire and your 1975-76 dues of \$2 (payable to T. S. Chen) to: Dr. T. S. Chen, 10400 Irondale Ave., Chatsworth, Ca. 91311.